

## Abordarea eu-LISA a practicii UE cu privire la multilingvism

---

Conform obligației prevăzute în regulamentul său de înființare (UE nr. 1077/2011), eu-LISA publică pe site-ul său, în toate limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii Europene, următoarele documente:

- programele anuale de activitate;
- rapoartele de activitate;
- bugetele anuale;
- lista autorităților competente autorizate să caute direct datele conținute în Sistemul de informații Schengen de a doua generație;
- lista oficiilor sistemelor naționale ale SIS II (N.SIS II) și ale birourilor SIRENE;
- lista autorităților desemnate care au acces la datele înregistrate în sistemul central Eurodac (cu privire la azil);
- răspunsurile oficiale ale eu-LISA la observațiile CCE cu privire la conturile anuale ale agenției.

Diferite materiale informative, ca de exemplu prospecte, broșuri și fișe informative se publică în engleză, franceză, germană și estonă ca urmare a poziției geografice a agenției. Conținutul site-ului internet al eu-LISA este în cea mai mare parte în engleză pentru a optimiza resursele limitate și a la utiliza în mod judicios. Agenția introduce treptat principiul diversității lingvistice, în funcție de resursele disponibile și de cererile prezentate.

Documentele eu-LISA sunt traduse de Centrul de Traduceri pentru Organismele Uniunii Europene, care se află la Luxemburg și furnizează servicii de traducere pentru toate agențiile UE.

Limbile oficiale ale UE sunt bulgara, ceha, daneza, olandeza, engleza, estona, finlandeza, franceza, germana, greaca, maghiara, italiana, letona, lituaniana, malteza, polona, portugheza, româna, slovacă, slovena, spaniola și suedeză. eu-LISA aplică derogarea temporară cu privire la limba irlandeză, astfel cum este definită în Regulamentul (EC) nr. 920/2005 al Consiliului din 13 iunie 2005 (JO L 156, 18.6.2005, p. 3) care prevede că „instituțiile Uniunii Europene nu sunt obligate să redacteze toate actele în limba irlandeză și să le publice în această limbă în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene”, cu excepția regulamentelor adoptate în comun de Parlamentul European și de Consiliu. Această derogare a fost prelungită pentru cinci ani (până la 31 decembrie 2016) prin Regulamentul (UE) nr. 1257/2010 al Consiliului (OJ L 343, 29.12.2010, p. 5).